



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 18.04

V/v: thay đổi chi nhánh quản lý  
Re: change of managing branch

Hà Nội, ngày 15 tháng 3 năm 2018  
Ha Noi, date 15 month 3 year 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam  
*The State Bank of Vietnam*
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
*The State Securities Commission;*
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh  
*Hochiminh Stock Exchange;*
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;  
*Hanoi Stock Exchange;*

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank  
Mã chứng khoán/  
Securities symbol MBB  
Địa chỉ trụ sở chính/  
Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội  
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi  
Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088  
Fax: 024.6266.1080  
Người thực hiện công bố  
thông tin/ Submitted by: Ông / Mr. Luu Trung Thái  
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / BOD Vice Chairman  
cum CEO  
Loại thông tin công bố/  
Type of Information disclosure  định kỳ/periodic  bất thường/irregular  
 24 giờ/ hours  theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 15/3/2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 1804 về việc: thay đổi chi nhánh quản lý Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 15/3/2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 1804 regarding: change of managing branch Transaction Office



<input type="checkbox"/> Thành lập/ <i>Establishment</i>	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/ <i>Branch</i>
<input type="checkbox"/> Thay đổi tên/ <i>Change of name</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/ <i>Transaction office</i> MB Trần Phú, MB Kiến An, MB Lê Chân, MB Lê Hồng Phong
<input type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ <i>Change of location</i>	thuộc Chi nhánh/ <i>under Branch</i>
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ <i>Change of managing branch</i>	MB Hải Phòng, MB Bắc Hải Phòng, MB Nam Hải Phòng

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

STT		Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
1	<b>Tên đầy đủ</b>  <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng – Phòng giao dịch Trần Phú  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch – Tran Phu Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng – Phòng giao dịch Trần Phú  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Tran Phu Transaction Office</i>
	<b>Tên viết tắt</b>  <i>Short name</i>	MB Trần Phú  <i>MB Tran Phu</i>	MB Trần Phú  <i>MB Tran Phu</i>
	<b>Cấp quản lý</b>  <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch</i>
	<b>Địa điểm Chi nhánh quản lý</b>  <i>Address of managing branch</i>	Tầng 1, tầng 2 và tầng 10 tòa nhà Ngân hàng TMCP Quân Đội Chi nhánh Hải Phòng, thửa đất số 06, lô 30A, khu đô thị mới Ngã Năm sân bay Cát Bi, đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng  <i>1<sup>st</sup> floor, 2<sup>nd</sup> floor, 10th floor Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch Tower, no 6, lot 30A, Nga Nam Cat Bi airport new urban area, Le Hong Phong street, Lac Vien ward, Ngo Quyen district, Hai Phong city</i>	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng  <i>1st floor, 3rd floor, Bach Dang Construction Corporation Tower, no 268, Tran Nguyen Han street, Niem Nghia ward, Le Chan district, Hai Phong city</i>

2	<b>Tên đầy đủ</b> <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng - Phòng giao dịch Kiến An <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch – Kien An Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng - Phòng giao dịch Kiến An <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Kien An Transaction Office</i>
	<b>Tên viết tắt</b> <i>Short name</i>	MB Kiến An <i>MB Kien an</i>	MB Kiến An <i>MB Kien an</i>
	<b>Cấp quản lý</b> <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch</i>
	<b>Địa điểm Chi nhánh quản lý</b> <i>Address of managing branch</i>	Tầng 1, tầng 2 và tầng 10 tòa nhà Ngân hàng TMCP Quân Đội Chi nhánh Hải Phòng, thửa đất số 06, lô 30A, khu đô thị mới Ngã Năm sân bay Cát Bi, đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng <i>1st floor, 2nd floor, 10th floor Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch Tower, no 6, lot 30A, Nga Nam Cat Bi airport new urban area, Le Hong Phong street, Lac Vien ward, Ngo Quyen district, Hai Phong city</i>	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng <i>1st floor, 3rd floor, Bach Dang Construction Corporation Tower, no 268, Tran Nguyen Han street, Niem Nghia ward, Le Chan district, Hai Phong city</i>
3	<b>Tên đầy đủ</b> <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Chân <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch – Le Chan Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Chân <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Le Chan Transaction Office</i>
	<b>Tên viết tắt</b> <i>Short name</i>	MB Lê Chân <i>MB Le Chan</i>	MB Lê Chân <i>MB Le Chan</i>
	<b>Cấp quản lý</b> <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch</i>

9387  
HÀNG  
NG M  
PHÂN  
ÂN ĐỘ  
ĐA - TP

*nghe*

	<b>Địa điểm Chi nhánh quản lý</b>  <i>Address of managing branch</i>	Tầng 1,2,3,4 tòa nhà điện lực Hải Phòng, Số 7B đường Trần Hưng Đạo, Phường Hoàng Văn Thụ, Quận Hồng Bàng, thành phố Hải Phòng  <i>1st, 2nd,3rd, 4<sup>th</sup> floors Hai Phong electricity tower, no 7B Tran Hung Dao street, Hoang Van Thu ward, Hong Bang district, Hai Phong city</i>	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng  <i>1st floor, 3rd floor, Bach Dang Construction Corporation Tower, no 268, Tran Nguyen Han street, Niem Nghia ward, Le Chan district, Hai Phong city</i>
4	<b>Tên đầy đủ</b>  <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Hồng Phong  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Le Hong Phong Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Hồng Phong  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch – Le Hong Phong Transaction Office</i>
	<b>Tên viết tắt</b>  <i>Short name</i>	MB Lê Hồng Phong  <i>MB Le Chan</i>	MB Lê Hồng Phong  <i>MB Le Chan</i>
	<b>Cấp quản lý</b>  <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng  <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch</i>
	<b>Địa điểm Chi nhánh quản lý</b>  <i>Address of managing branch</i>	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng  <i>1st floor, 3rd floor, Bach Dang Construction Corporation Tower, no 268, Tran Nguyen Han street, Niem Nghia ward, Le Chan district, Hai Phong city</i>	Tầng 1, tầng 2 và tầng 10 tòa nhà Ngân hàng TMCP Quân Đội Chi nhánh Hải Phòng, thửa đất số 06, lô 30A, khu đô thị mới Ngã Năm sân bay Cát Bi, đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng  <i>1st floor, 2nd floor, 10th floor Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch Tower, no 6, lot 30A, Nga Nam Cat Bi airport new urban area, Le Hong Phong street, Lac Vien ward, Ngo Quyen district, Hai Phong city</i>



Số: 229 /QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 13.. tháng ..3.. năm 2018

## QUYẾT ĐỊNH

### Về việc thay đổi chi nhánh quản lý Phòng giao dịch

#### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ Văn bản số 192/HAP-TTGS ngày 28/02/2018 Ngân hàng nhà nước Việt Nam chi nhánh Hải Phòng về việc chấp thuận thay đổi chi nhánh quản lý Phòng giao dịch.

#### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1:** Thay đổi chi nhánh quản lý Phòng giao dịch cụ thể như sau:

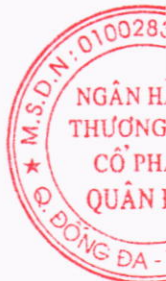
NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
<b>1.1 Thay đổi Chi nhánh quản lý Phòng giao dịch Trần Phú</b>		
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Việt</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng – Phòng giao dịch Trần Phú	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng – Phòng giao dịch Trần Phú
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Anh</b>	Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch – Tran Phu Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Tran Phu Transaction Office
<b>Tên viết tắt</b>	MB Trần Phú	MB Trần Phú
<b>Cấp quản lý</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng
<b>Địa điểm chi nhánh quản lý</b>	Tầng 1, tầng 2 và tầng 10 tòa nhà Ngân hàng TMCP Quân Đội Chi nhánh Hải Phòng, thửa đất số 06, lô 30A, khu đô thị mới Ngã Năm sân bay Cát Bi, đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng

**Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội**

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mmbank.com.vn \* Website: www.mmbank.com.vn



1 *nghe*

<b>NỘI DUNG</b>	<b>HIỆN TẠI</b>	<b>SAU KHI THAY ĐỔI</b>
<b>1.2. Thay đổi Chi nhánh quản lý Phòng giao dịch Kiến An</b>		
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Việt</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng - Phòng giao dịch Kiến An	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng - Phòng giao dịch Kiến An
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Anh</b>	Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch – Kien An Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Kien An Transaction Office
<b>Tên viết tắt</b>	MB Kiến An	MB Kiến An
<b>Cấp quản lý</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng
<b>Địa điểm chi nhánh quản lý</b>	Tầng 1, tầng 2 và tầng 10 tòa nhà Ngân hàng TMCP Quân Đội Chi nhánh Hải Phòng, thửa đất số 06, lô 30A, khu đô thị mới Ngã Năm sân bay Cát Bi, đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng
<b>1.3. Thay đổi Chi nhánh quản lý Phòng giao dịch Lê Chân</b>		
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Việt</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Chân	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Chân
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Anh</b>	Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch – Le Chan Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Le Chan Transaction Office
<b>Tên viết tắt</b>	MB Lê Chân	MB Lê Chân
<b>Cấp quản lý</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng
<b>Địa điểm chi nhánh quản lý</b>	Tầng 1,2,3,4 tòa nhà điện lực Hải Phòng, Số 7B đường Trần Hưng Đạo, Phường Hoàng Văn Thụ, Quận Hồng Bàng, thành phố Hải Phòng	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng
<b>1.4. Thay đổi Chi nhánh quản lý Phòng giao dịch Lê Hồng Phong</b>		
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Việt</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Hồng Phong	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng – Phòng giao dịch Lê Hồng Phong

*nghe*

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Anh</b>	Military Commercial Joint Stock Bank – Nam Hai Phong Branch – Le Hong Phong Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Hai Phong Branch – Le Hong Phong Transaction Office
<b>Tên viết tắt</b>	MB Lê Hồng Phong	MB Lê Hồng Phong
<b>Cấp quản lý</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Nam Hải Phòng	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hải Phòng
<b>Địa điểm chi nhánh quản lý</b>	Tầng trệt (tầng 1), tầng 3 tòa nhà Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng, số 268 đường Trần Nguyên Hãn, phường Niệm Nghĩa, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng	Tầng 1, tầng 2 và tầng 10 tòa nhà Ngân hàng TMCP Quân Đội Chi nhánh Hải Phòng, thửa đất số 06, lô 30A, khu đô thị mới Ngã Năm sân bay Cát Bi, đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng

**Điều 2:** Giám đốc Chi nhánh Hải Phòng, Giám đốc Chi nhánh Bắc Hải Phòng, Giám đốc Chi nhánh Nam Hải Phòng có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi chi nhánh quản lý các Phòng giao dịch như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013

**Điều 3:** Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Hải Phòng, Chi nhánh Bắc Hải Phòng, Chi nhánh Nam Hải Phòng, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

**Điều 4:** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày .15./3./2018 *nghe*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *nghe*  
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



*Lê Công*  
Lê Công

